

Cs. *H. 1711*

L. *32*

*1972-1974*

*G/iv. - 1174*

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 1

MOLIÈRE  
VIGJÁTÉKAI.

KIADTA

A KISFALUDY-TÁRSASÁG.



HARMADIK KÖTET.

(A Mizantrop, fordította Szász Károly. — A Tudós Nők, fordította Arany László.)

PEST.

NYOMATOTT AZ „ATHENAEUM“ NYOMDÁJÁBAN.

1869.

A MIZANTROP  
ÉS  
A TUDÓS NŐK.  
MOLIÈRETŐL.

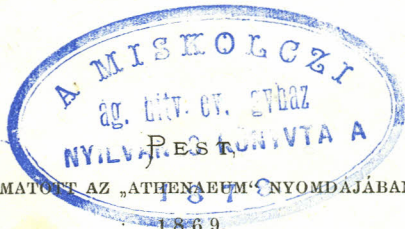
FORDITOTTÁK

SZÁSZ KÁROLY ÉS ARANY LÁSZLÓ.



KIADTA

A KISFALUDY-TÁRSASÁG.



NYOMATOTT AZ „ATHENAEUM” NYOMDAJÁBAN.

1869.



## ELSŐ FELVONÁS.

---

### ELSŐ JELENET.

PHILIUT.

Mi az? mi lelt?

ALCEST.

(Ülve.)

Hagyj, kérlek, engemet!

PHIL.

De végre is, szólj, mily különczködés . . .

ALC.

Hagyj, mondom, engem s bújj' el valahol!

PHIL.

Hallgass ki, a helyett, hogy tűzbe jőj.

ALC.

De nem hallgatlak, s tűzbe is jövök!

PHIL.

Nem érthetem fölgerjedésedet.

S bár jó barátom vagy, de mondhatom . . .